

Opis študijného programu – žiadosť o úpravu

Názov fakulty	Fakulta aplikovaných jazykov
Sídlo fakulty	Dolnozemska cesta 1, 85235 Bratislava
Orgán vysokej školy na schvaľovanie študijného programu	Rada pre vnútorné hodnotenie kvality na EU v Bratislave
Dátum schválenia študijného programu alebo úpravy študijného programu	30.07.2020
Dátum ostatnej zmeny opisu študijného programu (ak zmena nie je úpravou študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.)	30.10.2015
1. Základné údaje o študijnom programe	
Názov študijného programu a číslo podľa registra študijných programov	Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia 107234
Stupeň vysokoškolského štúdia a ISCED-F kód stupňa vzdelávania¹	2. – 767
Miesto uskutočňovania študijného programu	Bratislava
Názov a číslo študijného odboru, v ktorom sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, alebo kombinácia dvoch študijných odborov, v ktorých sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, ISCED-F kódy odboru/ odborov	73-Filologické vedy 0230 – Jazyky
Typ študijného programu	Akademicky orientovaný
Udeľovaný akademický titul	Mgr.
Forma štúdia	denná
Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa študijný program uskutočňuje²	slovenský – anglický – francúzsky
Štandardná dĺžka štúdia vyjadrená v akademických rokoch	2 roky
Skutočný počet uchádzačov o štúdium Počet študentov	46
2. Profil absolventa a ciele vzdelávania³	
Profil absolventa	Absolvent II. stupňa študijného programu Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia je kompetentný samostatne formulovať vedecký problém, vzťahovo-analyticky uvažovať o vymedzenej problematike v rámci študijného odboru a s prípustnými interdisciplinárnymi presahmi. Vie vyhľadávať a formulovať odborné

¹ Kód 768 sa používa v prípade študijných programov s udeľovaným titulom „magister“ a možnosťou vykonať rigoróznú skúšku

² Rozumejú sa jazyky, v ktorých sú dosahované všetky výstupy vzdelávania, uskutočňované všetky súvisiace predmety študijného programu aj štátna skúška. Vysoká škola samostatne uvedie informácie o možnosti štúdia parciálnych častí/predmetov v iných jazykoch v časti 4 opisu.

³ Ciele vzdelávania sú v študijnom programe dosahované prostredníctvom merateľných vzdelávacích výstupov v jednotlivých častiach (moduloch, predmetoch) študijného programu. Zodpovedajú príslušnej úrovni Kvalifikačného rámca v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania.

	<p>témy a úlohy, zvažovať odporúčania, navrhovať optimálne riešenia a zabezpečovať výskumy teoretických problémov a praktických stránok súvisiacich s jazykmi. Absolvent získa hlbší prehľad o charakteristike konkrétnych dvoch cudzích jazykov, rozozná ich jednotlivé existenčné formy a varianty a má prehľad o relevantných pojmoch a procesoch interkultúrnej komunikácie. Keďže bude multilingválne vzdelaný, je schopný aplikovať tieto vedomosti, pričom ovláda aj tematizáciu a interpretáciu rozdielov medzi kultúrami. Absolvent tohto študijného programu aktívne uplatňuje interkultúrnu a odbornú komunikačnú kompetenciu v dvoch cudzích jazykoch v ústnej i písomnej forme na najvyššej úrovni s odporúčaniami Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky. Preukazuje vysoký stupeň pracovnej samostatnosti a predvídavosti v interkultúrnom prostredí ako špecialista na konkrétny jazykový, geopolitický a etnokultúrny areál.</p> <p>Do trajektórie vzdelávania na II. stupni štúdia je zahrnutých viac odborných lingvistických a ekonomických predmetov, takže absolvent štúdia získa široké vedomosti aj z oblasti ekonómie. Pri výskume cudzích jazykov dokáže aplikovať korpusové nástroje a využiť získané údaje na overenie existujúcich lingvistických hypotéz.</p> <p>Ponuka predmetov študijného programu poskytuje absolventovi študijného programu Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia na II. stupni štúdia postačujúcu flexibilitu pri realizácii študijných pobytov na zahraničných univerzitách, čo zdôrazňuje význam internacionalizácie štúdia, ako aj transfer a využívanie najnovších poznatkov v príslušnej oblasti študijného programu. Transfer kreditov získaných na svetovo uznávaných univerzitách umožňuje študentovi rozvíjanie medzinárodných jazykových a interkultúrnych komunikačných zručností, získanie hodnotných kontaktov a pracovných skúseností.</p>
<p>Ciele vzdelávania (schopnosti študenta v čase ukončenia študijného programu a hlavné výstupy vzdelávania)</p>	<p>Ciele vzdelávania sú nastavené tak, aby rozširovali poznanie získané na bakalárskom stupni štúdia. Študent absolvuje viaceré odborné predmety v cudzom jazyku, ktoré sú poskytované tak, aby rozširovali jeho znalosti predovšetkým v oblasti diplomacie, podnikovej kultúry, medzinárodného marketingu a európskych štúdií. Cieľom programu je príprava odborníkov v oblasti cudzích jazykov a interkultúrnej komunikácie. Absolventi budú konkurencieschopní na trhu práce v rámci EÚ, pretože program poskytne absolventom vzdelanie v dvoch cudzích jazykoch, prispôsobiteľný ponuke pracovných síl v medzinárodných korporáciách, v ktorých sa predpokladá zamestnávanie ľudí z rôznych kultúr a jazykových areálov.</p> <p>Hlavné vzdelávacie výstupy z hľadiska vedomostí.</p> <p>Absolvent študijného programu Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia 2. stupňa štúdia bude mať:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vedomosti o štruktúre jazyka, o zložitejších vedeckých komunikátoch a o charakteristike vedeckého jazyka, - vedomosti z oblasti textovej kompetencie zameranej na prácu so slovnou zásobou so špecifickým zameraním - poznatky o kulturologických teóriách, - vedomosti z rozmanitých spoločensko–ekonomických, politických, medzinárodných a kultúrnych vied a tém,

- získa poznanie z oblasti konkrétnej lingvistiky – teórie a modely v oblasti výskumu aplikovanej lingvistiky, verbálnej a neverbálnej komunikácie a rétoricko-štylistickej charakteristiky jazykov,

Hlavné vzdelávacie výstupy z hľadiska kompetencií:

Absolvent študijného programu Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia 2. stupňa štúdia:

- bude pripravený integrovať sa do odborného medzinárodného tímu, a samostatne i tímovo pracovať na úrovni stredného manažmentu,
- bude pripravený kriticky uvažovať a reflektovať alternatívne riešenia úloh z problematiky interkultúrnej komunikácie,
- bude pripravený komunikovať s aktérmi hospodárskej sféry a politickými predstaviteľmi na vysokej odbornej úrovni v dvoch cudzích jazykoch,
- bude mať rozsiahle kulturologické kompetencie súvisiace s dispozičným správaním nositeľov cudzej a materskej kultúry a s ich usmerňovaním v interakcii

Hlavné vzdelávacie výstupy z hľadiska zručností:

Absolvent študijného programu Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia 2. stupňa štúdia bude schopný:

- aplikovať lingvistické, kulturologické, interkultúrne a spoločensko-vedné poznatky v praxi,
- pracovať s modernými korpusovými online nástrojmi a vyhodnocovať závery získané prostredníctvom práce s korpusom,
- používať odborné lexikálne prostriedky, konvencie, kolokácie vedeckého a odborného – ekonomického – jazyka,
- uskutočňovať komparáciu písomných komunikátov náučného a vedeckého štýlu,
- uplatňovať štruktúru ústneho prejavu v rétorickom prednese,
- recipovať a produkovať vecné a vedecké texty a pracovať s jednotlivými typmi slovníkov, aplikácií.
- kompetentne vystupovať na verejnosti, argumentovať a protiargumentovať,
- uskutočňovať prezentácie, pracovať s odbornou a vedeckou literatúrou,
- dosiahnuť najvyššiu úroveň komunikačnej kompetentnosti porovnateľnou, s komunikačnou kompetentnosťou rodeného používateľa cudzieho jazyka – t.j. jazykové, sociokultúrne a diskurzívne komunikačné kompetentnosti,
- riešiť problémy v komunikácii medzi príslušníkmi rôznych kultúr.

Merateľnými ukazovateľmi výstupov programu sú:

1. schopnosť splniť podmienky štúdia a úspešne vykonať štátnu záverečnú skúšku,
2. schopnosť napísať a obhájiť diplomovú prácu,
3. schopnosť študovať tretí stupeň štúdia v danom alebo príbuznom študijnom odbore,
4. schopnosť uplatniť sa na trhu práce.

Podobné programy v zahraničí

	<p>Študijný program kombinujúci poznanie z oblasti ekonómie, cudzích jazykov a interkultúrnej komunikácie pod názvom Languages and Business Administration ponúka Fakulta aplikovaných jazykov a interkultúrnej komunikácie na Univerzite v Zwickau. Podobný študijný program zameraný na výučbu cudzích jazykov a interkultúrnej komunikácie je možné nájsť na nasledovných univerzitách:</p> <ul style="list-style-type: none"> - University of Gothenburg (Švédsko) – Language and Intercultural Communication - University of Edinburgh (Veľká Británia) - Language and Intercultural Communication - Higher School of Economics (Moskva, Rusko) – Foreign Languages and Intercultural Communication - St. Petersburg University (Petrohrad, Rusko) – Foreign Languages and Intercultural Communication for Business and Management - RUDN University (Moskva, Rusko) – Languages and Intercultural Communication - Regional Studies – European Studies - Saint Louis University (Madrid, Španielsko) – Modern Languages and Intercultural Communications - Heriot Watt University (Dubai, Spojené arabské emiráty) – Languages and Intercultural Studies - University of Southern Denmark (Južné Dánsko) – Modern Languages and Intercultural Communications - University of Siena (Siena, Taliansko) – Languages for Intercultural and Business Communication - Georgia Institute of Technology (Atlanta, USA) - Applied Languages and Intercultural Studies
<p>Povolania, na výkon ktorých je absolvent štúdia pripravený a potenciál študijného programu z pohľadu uplatnenia absolventov</p>	<p>Podľa doterajších skúseností našich absolventov sa môže absolvent tohto programu uplatniť ako:</p> <ul style="list-style-type: none"> - riadiaci pracovník v jazykových školách, - pracovník zahraničných diplomatických zastúpení, - pracovník medzinárodných mimovládnych organizácií, - pracovník v problematike jazykových menšín, imigrácie a integrácie imigrantov, - odborník v oblasti jazykovej politiky, - učiteľ cudzích jazykov v integračných kurzoch pre cudzincov, - koordinátor medzinárodnej spolupráce úradov špecializovanej štátnej správy a ústredných orgánov štátnej správy, - pracovník v inštitúciách Európskej únie, - pracovník zodpovedný pre styk so zahraničnou klientelou, - koordinátor medzinárodných projektov, - projektový koordinátor v oblasti ľudských vzťahov v nadnárodných spoločnostiach, - Account manager - Sales Account Manager, - Contract Manager, - Retail Account Manager.

	<p>Podľa klasifikácie zamestnaní SK ISCO-08 môže vykonávať nasledovné povolania:</p> <p>2643007 Jazykovedec (filológ, lingvista) 2310005 Lektor vysokej školy 2359007 Lektor mäkkých zručností 3411002 Mediátor (v interkultúrnych vzťahoch) 121 Riadiac pracovník (manažér) administratívnych a podporných činností 1212004 Riadiaci pracovník (manažér) pre oblasť vzdelávania a rozvoja pracovníkov 1212002 Riadiaci pracovník (manažér) pre oblasť náboru a výberu pracovníkov 1222003 Riadiaci pracovník (manažér) pre styk s verejnosťou 2642006 Redaktor zahraničného spravodajstva 2642007 Editor zahraničného spravodajstva 2643001 Prekladateľ cudzích jazykov</p>
<h3>3. Štruktúra a obsah študijného programu</h3>	
Pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe	https://euba.sk/www_write/files/SK/docs/vnutorne-predpisy/2017/2017_studijny_poriadok.pdf
Odporúčaný študijný plán pre jednotlivé cesty v štúdiu^{4 5}	Odporúčaný študijný plán je prílohou žiadosti

⁴ V súlade s vyhláškou č. 614/2002 Z. z. o kreditovom systéme štúdia a zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov

⁵ V študijnom pláne spravidla uvedie:

- jednotlivé časti študijného programu (moduly, predmety a iné relevantné školské a mimoškolské činnosti za predpokladu, že prispievajú k dosahovaniu želaných výstupov vzdelávania a prinášajú kredity) v štruktúre povinné, povinne voliteľné a výberové predmety,
- v študijnom programe vyznačí profilové predmety príslušnej cesty v štúdiu (špecializácie),
- pre každú vzdelávaciu časť/ predmet definuje výstupy vzdelávania a súvisiace kritériá a pravidlá ich hodnotenia tak, aby boli naplnené všetky vzdelávacie ciele študijného programu (môžu byť uvedené len v Informačných listoch predmetov v časti Výsledky vzdelávania a v časti Podmienky absolvovania predmetu),
- prerekvizity, korekvizity a odporúčania pri tvorbe študijného plánu,
- pre každú vzdelávaciu časť študijného plánu/predmet stanoví používané vzdelávacie činnosti (prednáška, seminár, cvičenie, záverečná práca, projektová práca, laboratórne práce, stáž, exkurzia, terénne praktikum, odborná prax, štátna skúška a ďalšie, prípadne ich kombinácie) vhodné na dosahovanie výstupov vzdelávania,
- metódy, akými sa vzdelávacia činnosť uskutočňuje – prezenčná, dištančná, kombinovaná (v súlade s Informačnými listami predmetov),
- osnovu/ sylaby predmetu (učitelia zabezpečujúci predmet počas posudzovania umožnia prístup pracovnej skupiny k študijným materiálom predmetu a obsahu jednotlivých vzdelávacích činností),
- pracovné zaťaženie študenta („rozsah“ pre jednotlivé predmety a vzdelávacie činnosti samostatne) (odporúča sa uvádzať záťaž súvisiacu s kontaktnou aj nekontaktnou výučbou v súlade s ECTS Users' Guide 2015),
- kredity pridelené každej časti na základe dosahovaných výstupov vzdelávania a súvisiaceho pracovného zaťaženia,
- osobu zabezpečujúcu predmet (alebo partnerskú organizáciu a osobu) s uvedením kontaktu (napr. pri zabezpečovaní odbornej praxe, alebo inej vzdelávacej činnosti uskutočňovanej mimo univerzity),
- učiteľov predmetu (alebo podieľajúce sa partnerské organizácie a osoby) (môžu byť uvedené aj v IL predmetov),

Počet kreditov, ktorého dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia	120
Ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia študijného programu a na jeho riadne skončenie, vrátane podmienok štátnych skúšok, pravidiel pre opakovanie štúdia a pravidiel na predĺženie, prerušenie štúdia	https://euba.sk/www_write/files/SK/docs/vnutorne-predpisy/2017/2017_studijny_poriadok.pdf
Podmienky absolvovania jednotlivých častí študijného programu a postup študenta v študijnom programe	
Počet kreditov za povinné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia	63
Počet kreditov za povinne voliteľné predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia	19
Počet kreditov za výberové predmety potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia	12
Počet kreditov za záverečnú prácu a obhajobu záverečnej práce potrebných na riadne skončenie štúdia	20
Počet kreditov za odbornú prax potrebných na riadne skončenie štúdia/ukončenie časti štúdia	6
Pravidlá pre overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov a možnosti opravných postupov voči tomuto hodnoteniu	https://euba.sk/www_write/files/SK/docs/vnutorne-predpisy/2017/2017_studijny_poriadok.pdf
Podmienky uznávania štúdia alebo časti štúdia	https://euba.sk/www_write/files/SK/docs/vnutorne-predpisy/2017/2017_studijny_poriadok.pdf
Zoznam tém záverečných prác	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ethnic Diversity and Immigration in contemporary American literature 2. Characteristics of Language in Diplomacy 3. The portrayal of Poverty in English Literature 4. Standard versus Novelty - Differences between Standard English and the English of Social Networks Communication 5. Portrayal of Victorian London in the Work of Charles Dickens 6. Terminology work in the chosen field of study 7. The process of illustrating and translating a children's book 8. Translation quality provided through the usage of disruptive technologies 9. Current situation and perspectives of didactics of translation in Slovakia 10. English Legal Texts from the Point of View of Linguistics 11. Blogging as a modern cultural phenomenon 12. Changes in gender roles in the Slovak culture 13. Gender roles in selected fairy tales 14. La traduction des références culturelles slovaques en français et en anglais dans les guides touristiques

- miesto uskutočňovania predmetu (ak sa študijný program uskutočňuje na viacerých pracoviskách).

	<p>15. Comparaison et analyse des expressions métaphoriques en slovaque et en français dans les textes de spécialité</p> <p>16. Le travail d'imagination de Blahoslav Hečko dans la traduction du roman français satirique Clochemerle de Gabriel Chevallier</p> <p>17. La prédication semi-phrastique à l'écrit scientifique français et slovaque</p>
Pravidlá pri zadávaní, spracovaní, oponovaní, obhajobe a hodnotení záverečných prác	https://euba.sk/www_write/files/SK/docs/interne-smernice/2021/is_8_2021.pdf
4. Informačné listy predmetov študijného programu⁶	
Informačné listy predmetov študijného programu	IL sú prílohou žiadosti
5. Personálne zabezpečenie študijného programu	
Osoba zodpovedná za uskutočňovanie, rozvoj a kvalitu študijného programu⁷	doc. Mgr. Ing. Katarína Seresová, PhD. profesor Katedry jazykovedy a translatológie katarina.seresova@euba.sk, +421 2 6729 5323
Zoznam osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu	
Profilový predmet 1	Odborná lexika a štýl doc. Mgr. Mária Spišiaková, PhD. docent Katedra románskych a slovanských jazykov maria.spisiakova@euba.sk, +421 2 6729 5238 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/4915
Profilový predmet 2	Korpusová lingvistika prof. Elena Markova, DrSc. profesor Katedra jazykovedy a translatológie elena.markova@euba.sk, +421 2 6729 5230 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/16285
Profilový predmet 3	Aplikovaná lingvistika doc. Mgr. Ing. Katarína Seresová, PhD. profesor Katedry jazykovedy a translatológie katarina.seresova@euba.sk, +421 2 6729 5323 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/663
Profilový predmet 4	Interkultúrna komunikácia doc. PhDr. Radoslav Štefančík, MPol., Ph.D. docent

⁶ V štruktúre podľa vyhlášky č. 614/2002 Z. z.

⁷ Osoba zodpovedná za študijný program je zároveň osoba zabezpečujúca jeden profilový predmet

	Katedra interkultúrnej komunikácie radoslav.stefancik@euba.sk, +421 2 67 29 5146 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/14332
Profilový predmet 5	Praktická rétorika PaedDr. Eva Stradiotová, PhD. docent Katedra anglického jazyka eva.stradiotova@euba.sk, +421 2 67 29 5226 https://www.portalvs.sk/regzam/detail/665
Zástupcovia študentov zastupujúci záujmy študentov študijného programu	
Viktória Ružbarská (2. ročník – II. stupeň), denné štúdium	viktoriam.ruzbarska@euba.sk
Terézia Sabolová (1. ročník – II. stupeň), denné štúdium	tsabolova1@student.euba.sk
Petra Predáčová (2. ročník – II. stupeň), denné štúdium	pnagyova1@student.euba.sk
Lenka Račeková (2. ročník – II. stupeň), denné štúdium	lrackova1@student.euba.sk
Adriána Drgová (2. ročník – I. stupeň), denné štúdium	adrgova1@student.euba.sk